

OBRAS REUNIDAS VI

TERRA
NOSTRA

CARLOS



CARLOS FUENTES

OBRAS REUNIDAS

VI

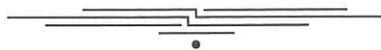
NUEVO MUNDO NARRATIVO

Terra nostra



FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

Epílogo
LA PERSPECTIVA TRANSATLÁNTICA EN *TERRA NOSTRA*



ANA GONZÁLEZ TORNERO

Terra nostra representa un alfa y un omega en la narrativa del siglo xx, es una cantera de enseñanzas sobre el tiempo, cuyo progreso cíclico obliga a volver la vista atrás, o adelante, para intentar entender el pasado, el presente y el futuro. *Terra nostra* funciona como una brújula que nos orienta y nos pierde en la materia de la que están hechos los sueños y en el discurso de la historia. Ha sido considerada una novela monumental,¹ “la *summa* novelística de Fuentes”,² una “apoteosis discursiva”³ y la “sinfonía del Nuevo Mundo”⁴ por su genialidad, por lo voluminoso y por ser un libro de libros, una enciclopedia de la literatura.

En 1975 la editorial mexicana Joaquín Mortiz publicó la obra y, también ese mismo año, la barcelonesa Seix Barral. Pere Gimferrer reseñó la novela en 1976 y apuntó que era un “alucinante retablo del vivir hispánico, a la vez que alegoría metafísica y reflexión sobre la escritura”,⁵ además de “una de las empresas literarias de mayor entidad de los últimos tiempos”.⁶ Juan Goytisolo, en *Disidencias*, subrayó su condición de “espacio libre, abierto al diálogo e intervención del lector consciente”.⁷

Desde el punto de vista de la crítica transatlántica la obra despliega una

¹ Luz Rodríguez Carranza, *Un teatro de la memoria. Análisis de Terra nostra de Carlos Fuentes*, Danilo Albero Vergara/Leuven University Press, Buenos Aires/Lovaina, 1990, p. 10.

² Jorge Volpi, “Carlos Fuentes o el desafío contra el tiempo”, *Anales de Literatura Hispanoamericana*, vol. 37, 2008, p. 75.

³ Julio Ortega, *Retrato de Carlos Fuentes*, Círculo de Lectores/Galaxia Gutenberg, Barcelona, 1995 (Galería de Grandes Contemporáneos), p. 43.

⁴ José Miguel Oviedo, “Terra nostra: sinfonía del nuevo mundo”, introducción a Carlos Fuentes, *Obras completas. Novelas cortas y novela*, Aguilar, México, 1989, p. 163.

⁵ Pere Gimferrer, *Terra nostra de Carlos Fuentes*, en *La llegada de los bárbaros: la recepción de la literatura hispanoamericana en España 1960-1981*, Joaquín Marco y Jordi Gracia (eds.), Edhasa, Barcelona, 2004, p. 1009.

⁶ *Idem.*

⁷ Juan Goytisolo, “Terra nostra”, en *Disidencias*, Seix Barral, Barcelona, 1977, p. 310.

Obras reunidas VI. Terra nostra, de Carlos Fuentes,
se terminó de imprimir y encuadernar en septiembre de 2016
en Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V. (IEPSA),
Calzada San Lorenzo, 244; 09830 Ciudad de México.
El tiro consta de 1 500 ejemplares.

El sexto volumen de las *Obras reunidas* de Carlos Fuentes presenta *Terra nostra* —a poco más de cuarenta años de su publicación y esta vez bajo la guía experta de Julio Ortega—, una de las más aclamadas y ambiciosas obras del autor mexicano. Con afán todoabarcante, la novela se divide en tres partes —El viejo mundo, El mundo nuevo y El otro mundo— y recorre cinco siglos para explorar una ingeniosa ficción de la historia del mundo hispánico situada entre el dominio de los reyes católicos y la culminación del siglo xx.

Enhebradas con un vasto repertorio de referencias culturales, estas páginas crean un espacio donde se celebra lo que somos y estamos destinados a ser. Arquetipos del pasado y códigos contemporáneos —pintura, lingüística, mitología, poética— se entrelazan para introducir al lector en una “fascinadora galería de espejos, por la que debe adentrarse como si fuera en sueños”, como apuntó Juan Goytisolo. Como un desafío a la derrota y a los rancios nacionalismos, esta magna obra recuerda que lo mexicano nace de dos tradiciones: una nacional, creada a partir de la mezcla, y otra atlántica, la del México sin fronteras. Situada en el futuro, y narrada en una encrucijada de tiempos, *Terra nostra* es de una indudable actualidad, la actualidad de la memoria.

Como un acto de justicia editorial, el Fondo de Cultura Económica, la primera casa de Carlos Fuentes, publica una nueva edición que solventa las antiguas erratas e incluye un aparato crítico que permite una aproximación más profunda a esta obra monumental. *Terra nostra* es un curso universitario completo, como señala en su prólogo Ortega, y “todos los mexicanos deberían leerla y obtener un título de licenciatura en mexicanidad moderna, crítica y celebratoria”.

“*Terra nostra* no sólo es la novela más ambiciosa y más importante de Carlos Fuentes, sino de toda la literatura latinoamericana. En ella, Fuentes quiso condensar todo su universo, tratando de hacer una exploración absoluta del orbe hispánico a través de un sin-fín de historias, de tiempos que se cruzan, que van del mundo prehispánico a la Corte de Felipe II y al mundo moderno, donde hay una gran cantidad de vasos comunicantes con una ambición polifónica excepcional.”

JORGE VOLPI

“La construcción en espiral hace explícito el juego del eterno presente (o de una presencia eternal) en que se da una obra maestra como la novela de Fuentes; juego que instituye, en un acto libérrimo, la historia histórica o trama en devenir, por un lado, y por el otro, la historia como hazaña de libertad, o sea, la ‘history as story’, configurada en ciclos o eternos retornos con repeticiones aparentes o efectivas, desdoblamiento de personajes, intercambio de roles o sustituciones de máscaras dentro del mismo y/o diferente nivel de la espiral.”

JOAQUÍN SÁNCHEZ MCGREGOR,
“Composición de *Terra nostra*”

ISBN: 978-607-16-3838-0



9 786071 638380